ICE TOOLS

Black Diamond

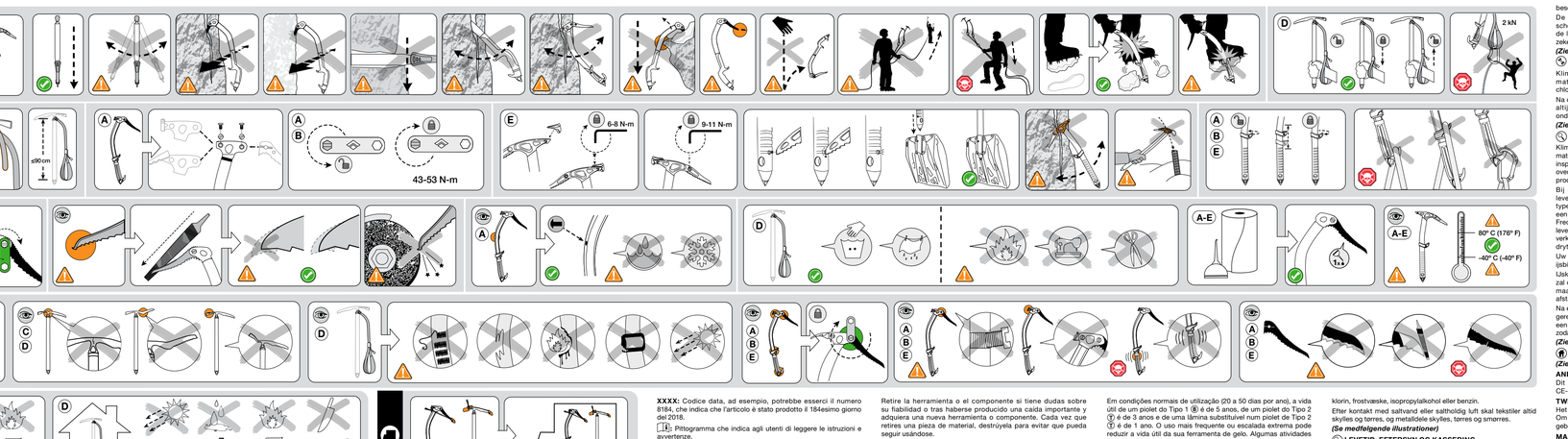
North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2024

MM5817_V



⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks before participating. Warning. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
☹ Risk of serious injury or death
☹ Risk of accident or injury
☺ Approved use
☺ Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

Black Diamond ice tools are designed for use in mountaineering and ice climbing and as a buried anchor for protection against falls. Some models are also designed for extreme mixed climbing (ice, rock and snow) and drytooling (mostly rock).

Good ice climbing technique develops with experience. The ability to read ice and find solid placements is painstakingly gained through experience and instruction, for which no piece of literature, no matter how complete, can substitute. Learn and practice the proper techniques for climbing and self-arresting before you rely on your ice tools.

The Slider Leash is intended for self-belay only. In the event of a shock load, the leash will not stretch. Even a short fall onto a leash can injure you and potentially cause your leash or your placement to fail, resulting in serious injury or death.
(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials, such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.
(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, even if unused and properly stored.

Under normal use (20 to 50 days per year), the lifespan of a Type 1 ⓘ ice axe is 5 years, a Type 2 ⓘ ice axe is 3 years and a replaceable pick on a Type 2 ⓘ ice axe is 1 year.

The maximum lifespan of textile components is 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

More frequent use or extreme climbing can reduce the lifespan of your ice tool. Some activities that would reduce its lifespan include hitting rocks, twisting the axe and pick, and drytool climbing on rock.

Your ice tools are strong, but not indestructible. Any part of an ice tool could break under extreme loads. Ice climbing is hard on ice tools. Regular use will gradually weaken any tool. If a tool or component is worn but not obviously damaged it still may be ready for retirement.

If you have any doubts about the dependability of a tool or component, or after a serious fall, retire it and get a new one. Anytime you retire a piece of gear, destroy it to prevent future use.
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORTATION

(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

This product should be used in conjunction with appropriate CE certified mountaineering equipment.

ADOPTING USED GEAR

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.

XXXX: Black Diamond's logo.

XXXX: Batch number corresponding to the date of manufacture; for example, the number 3184 may appear which indicates the product was manufactured on the 318th day of 2018.

[i]: Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.

[T]: Indicates the ice tool and/or pick are certified as a Type 2 ice tool, "intended for climbing with gloves on and/or ice." Type 2 picks must pass higher strength requirements and are more durable than Type 1 picks, if an ice tool or pick is not marked [T], it is Type 1, "intended for use in snow and/or ice".

CE 0082 : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425, Notified Body monitoring the manufacture of this PPE and performing the EU-type examination: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France. This product complies to the EN 13089:2011+A3:2023 Mountaineering equipment - Ice-tools - Safety requirements and test methods.

UKCA: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of EU Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended, approved conformity assessment body UKCA Type examination and production monitoring: SATRA Technology Centre Limited (Ab no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC.

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products that show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or used in any other improper manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
☹ Risque de blessure grave ou de mort
☹ Risque d'accident ou de blessure
☺ Utilisation approuvée
☺ Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver cette notice pour consultation ultérieure.

Les piolets Black Diamond sont conçus pour être utilisés en alpinisme et en cascade de glace et comme ancrage enterré pour la protection contre les chutes. Certains modèles sont également conçus pour le mixte extrême (glace, neige et rocher) et le drytooling (rocher essentiellement).

Une bonne technique en cascade de glace ne peut s'acquérir qu'avec l'expérience. La capacité à lire la glace et à trouver des placements sûrs s'acquiert péniblement grâce à l'expérience et à l'apprentissage, ce qu'aucun ouvrage ou notice, aussi complète soit-elle, ne peut remplacer. Avant de vous fier à vos piolets, suivez une formation appropriée et apprenez à maîtriser les bonnes méthodes pour grimper et pour pratiquer l'auto-arrêt.

La dragonne Slider Leash est conçue pour sécuriser le piolet au poignet uniquement. En cas de force de choc, la dragonne n'est pas élastique. Même une chute de faible hauteur sur la dragonne peut causer une blessure et éventuellement provoquer la rupture de votre dragonne ou de votre armure, entraînant des blessures graves ou la mort.
(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les émanations de batteries, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou de l'air marin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, voire si ce dernier n'a pas été utilisé.

Dans des conditions normales d'utilisation (de 20 à 50 jours par an), la durée de vie d'un piolet ⓘ de Type 1 est de 5 ans, celle d'un piolet ⓘ de Type 2 est de 3 ans et celle d'une lame interchangeable sur un piolet ⓘ de Type 2 est de 1 an. Une plus grande fréquence d'utilisation ou une pratique de l'escalade extrême peut réduire la durée de vie de votre piolet. Certains facteurs réduisent sa durée de vie : le heurter contre des roches, tordre la tête et la lame et faire du drytooling.

Vos piolets sont robustes mais ils ne sont pas indestructibles. Chacune des *parties d'un piolet (piolet proxem)* un risque de rupture potentielle.

La cascade de glace est une discipline qui mène la vie dure aux piolets. Une utilisation régulière affaiblira progressivement n'importe quel piolet. Si un piolet ou un de ses composants est usé mais n'est pas endommagé de manière évidente, il peut néanmoins être nécessaire de le mettre au rebut.

Si vous avez un quelconque doute quant à la fiabilité d'un piolet ou d'un composant ou en cas de chute sérieuse, remplacez votre piolet. Chaque fois que vous mettez au rebut une pièce de votre matériel, détruisez-la afin d'éviter toute utilisation ultérieure.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DES ACCESSOIRES

Le présent produit doit être utilisé en combinaison avec du matériel d'alpinisme approprié certifié CE.

MATÉRIEL D'OCCASION

Nous vous déconseillons fortement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

MARQUAGES (LORSQUE PRÉSENTS)

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.

XXXX: Codice data, ad esempio, potrebbe essere il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018.

[i]: Pittogramma che indica agli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

CE 0082 : Indica l'adempimento dei requisiti del Regolamento sui DPI 2016/425, Organismo notificato che controlla la fabbricazione del presente DPI ed esegue l'esame del tipo UE: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia. Questo prodotto è conforme alla norma EN 13089:2011+A3:2023 Attrezzature per alpinismo - Utensili da ghiaccio - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.

[T]: Indica che l'attrezzo da ghiaccio e/o la lama sono certificati come facenti parte della categoria Tipo 2, "progettati per utilizzo su roccia, e/o neve, e/o ghiaccio Lame di Tipo 2 devono rispettare dei requisiti di resistenza molto alti e sono più resistenti delle lame di Tipo 1. Se un utensile o un picchetto da ghiaccio non è contrassegnato con [T], è del tipo 1, "destinato all'uso su neve e/o ghiaccio".

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originale solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Si riserva il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Raccolta differenziale. Verifiche si disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir esa responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
☹ Riesgo de lesión grave o muerte
☹ Riesgo de accidente o lesión
☺ Uso aprobado
☺ Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarda las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Las herramientas para hielo de Black Diamond están diseñadas para usarse en actividades de alpinismo y escalada en hielo y como anclajes de incrustación en hielo para evitar caídas. Algunos modelos también están pensados para escalada mixta extrema (hielo, roca y nieve) y drytooling (casi todo roca).

Una buena técnica de escalada en hielo se desarrolla con la experiencia. Aprender a leer el hielo y a encontrar empotramientos sólidos es algo que sólo se logra a base de trabajo, práctica, experiencia e instrucción, y no hay texto, por completo que sea, que pueda sustituir dicha dedicación. Antes de depender de tus herramientas de hielo, aprende y practica las técnicas adecuadas de escalada y autodetención.

La Slider Leash está pensada para autoasegurarse. Si se produce una carga por impacto, la correa no se estirará. Incluso una caída corta sobre una correa puede provocar lesiones y, potencialmente, hacer que la correa o el elemento de fijación caigan, lo que tiene como resultado una lesión grave o la muerte.
(Véase las ilustraciones que acompañan este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con materiales corrosivos, como ácido y vapores de baterías, disolventes, leja clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina.

Si ha entrado en contacto con agua salada o aire marino, aclara y seca siempre los productos textiles y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.
(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y DURACIÓN

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, lo cual, pero no necesariamente, depende de cuánto tiempo lleva tu almacenado.

Bajo condiciones normales de uso (20 a 50 días por año), a vida útil de un piolet ⓘ de Tipo 1 es de 5 años, de un piolet ⓘ de Tipo 2 es de 3 años y de una lámina sustituibles de un piolet ⓘ de Tipo 2 es de 1 año. Un uso más frecuente o escalada extrema como ellos, puede reducir la duración de tus piolets. Algunas de las cosas que reducirán su duración son el golpear roca con ellos, apalancar y retorcer la hoja o el mango, y practicar el drytooling sobre roca.

Tus piolet son robustos, pero no indestructibles. Cualquier componente de un piolet puede llegar a romperse.

La escalada en hielo castiga los piolets. Un uso regular de los mismos los debilitará gradualmente, sean del tipo que sean. Si un piolet o alguno de sus componentes se ve desgastado, es probable que convenga retirarlo aunque no haya sido sometido obvias de daño.

Retire la herramienta o el componente si tiene dudas sobre su fiabilidad o tras haber sufrido una caída seria importante y adquiera una nueva herramienta o componente. Cada vez que retires una pieza de material, destrúyela para evitar que pueda seguir usándose.
(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Este producto debería usarse junto a otro material de montaña aprobado y que cuente con homologación CE.

ADOPCIÓN DE MATERIAL USADO

Desaconsejamos encarecidamente el uso de material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él.

MARCAS (cuando aparezcan)

BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.

XXXX: Logotipo de Black Diamond.

XXXX: código de fecha; por ejemplo, si apareciera el número 8184, estaría indicando que el producto se fabricó el día número 184 del año 2018.

[i]: Pictograma de instrucciones que aconseja al usuario que lea las instrucciones y advertencias.

CE 0082 : Indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación de este EPI y de realizar el examen UE de tipo: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia. Este producto cumple la norma EN 13089:2011+A3:2023 Equipamiento de alpinismo y escalada; piolets; requisitos de seguridad y métodos de ensayo.

[T]: Indica que ese piolet y/u hoja están homologadas como herramienta de hielo de Tipo 2 "destinada a usarse en roca y/o nieve y/o hielo". Las hojas de Tipo 2 deben cumplir unos requisitos de resistencia más exigentes y son más duraderas que las hojas de Tipo 1. Si una herramienta o un piolet para hielo no tiene el marcado [T], es de tipo 1, «uso indicado para nieve o hielo».

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo direto de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias ações e decisões. Antes de usar este produto leve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O treinamento adequado deste avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:
☹ Risco de lesão grave ou morte
☹ Risco de acidente ou lesões
☺ Utilização aprovada
☺ Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para poder consultarlas em o futuro.

As ferramentas para escalada no gelo Black Diamond são concebidas para ser utilizadas no montanhismo e na escalada no gelo, e como ancoragem enterrada para protecção contra quedas. Alguns modelos são também desenhados para escalada mista, extrema (gelo, rocha e neve) e "drytooling" (essencialmente rocha).

Uma boa técnica de escalada em gelo desenvolve-se com a experiência. A capacidade de avaliar o gelo e encontrar sítios sólidos para colocar as ferramentas é adquirida através da experiência e instrução, algo que nenhuma literatura, não importa o quão completa, pode substituir. Aprenda e pratique as técnicas adequadas de escalada e auto-detenção antes de confiar nas suas ferramentas de gelo.

A fita Slider Leash só foi concebida para se segurar. No caso de uma carga de impacto, a fita não vai ceder. Mesmo uma queda curta suportada por uma fita pode lesioná-lo, e pode potencialmente fazer com que a sua fita ou o seu posicionamento falhem, podendo resultar numa lesão grave ou morte.
(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contato com materiais corrosivos, como ácido de baterias, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina.

Após contato com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.
(Veja as ilustrações)

INSPEÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspecione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspeção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico do lado, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente.

Em condições normais de utilização (20 a 50 dias por ano), a vida útil de um piolet de Tipo 1 ⓘ é de 5 anos, de um piolet ⓘ de Tipo 2 ⓘ é de 3 anos e de uma lâmina substituível num piolet de Tipo 2 ⓘ é de 1 ano. O uso mais frequente ou escalada extrema pode reduzir a vida útil da sua ferramenta de gelo. Algumas atividades que podem reduzir o seu tempo de vida são o bater em rocha, torcer o piolet e a lâmina, e escalar "drytooling" em rocha.

As ferramentas de gelo são fortes, mas não indestrutíveis. Qualquer parte de uma ferramenta de gelo é suscetível de partir.

A escalada em gelo é desgastante para as ferramentas de gelo. O uso regular vai gradualmente enfraquecer qualquer ferramenta. Se uma ferramenta ou componente está desgastado, mas não obviamente danificado, pode ainda estar pronto para ser retirado de uso.

Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade de uma ferramenta ou de um componente, ou após uma queda grave, retire-o de utilização e adquira um(a) novo(a). Sempre que deixar de usar uma peça de equipamento, destrua-a para evitar o seu uso futuro.
(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Este produto deve ser usado em conjunto com equipamentos de montanhismo adequados e com certificação CE.

MATERIAL EM SEGUNDA MÃO

Desaconselhamos fortemente a utilização de material em segunda mão. Deve conhecer o histórico do material para confiar nele.

MARCAÇÕES (quando presentes)

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.

XXXX: Logótipo da Black Diamond

XXXX: Código de data, por exemplo, o número 8184 poderá constar, indicando que o produto foi fabricado no dia 184 do ano 2018.

[i]: Pictograma de instrução aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

CE 0082 : Indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. Organismo Notificado que supervisiona o fabrico deste EPI e que procede ao exame UE de tipo: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Este produto está em conformidade com os requisitos de segurança e métodos de teste estipulados na norma EN 13089:2011+A3:2023 - Equipamento de alpinismo - Ferramentas para o gelo.

[T]: Indica que a ferramenta de gelo e/ou a lâmina são certificadas como uma ferramenta de gelo de Tipo 2, "destinada ao uso em rocha e/ou neve e/ou gelo". Lâminas do Tipo 2 devem passar nos requisitos de resistência mais elevada e são mais duráveis do que lâminas do Tipo 1. Se uma ferramenta para escalada no gelo ou um piolet não estiver marcado com um [T] é de tipo 1, "concebido para ser utilizado na neve e/ou no gelo".

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser vista em www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANTIA LIMITADA

Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material ou de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og acceptér de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren person og under ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produkt, før du tager i brug. Gør dig bekendt med det rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyr. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette produkt på nogen måde. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:
☹ Risiko for alvorlig skade eller død
☹ Risiko for ulykke eller skade
☺ Godkendt brug
☺ Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

Isyxer og isskruer fra Black Diamond er designet til brug i bjergbestigning og isklatring og som et begravet anker til beskyttelse mod fald. Nogle modeller er udviklet til brug ved ekstrem mix-klatring (is, klippe og sne) og drytooling (mestendels klippe).

God isklatreteknik udvikles med erfaring. Evnen til at afkode isen og finde solide placeringer vindes igennem erfaring og instruktion, som ingen tekst, uanset hvor detaljeret, kan erstatte. Lær og øv de rette teknikker til klatring og bremsning for du stoler på dine isøkser.

Slider Leash er kun beregnet til selvsikring. I tilfælde af stødbelastning vil remmen ikke strække sig. Selv et kort fald på remmen kan skade dig og potentielt forårsage, at remmen eller din placering svigter, hvilket kan resultere i alvorlige skader eller død.
(Se medfølgende illustrationer)

VEDLIGEHOLDELSE

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer såsom batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klorin, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin.

Efter kontakt med saltvand eller saltluft skal tekstiler altid skylles og tørres, og metaldele skylles, tørres og smøres.
(Se medfølgende illustrationer)

LEVETID, EFTERSYN OG KASSERING

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastikog isklatreudstyrskomponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret.

Under normal brug (20-50 dage per år) er den typiske levetid på en Type 1 ⓘ isøkse 5 år, på en Type 2 ⓘ isøkse 3 år, og på det udskiftelige blad på en Type 2 ⓘ isøkse 1 år. Hypplgere brug af PBM certificeret til bjergbestigning og isklatreøkse udvisnet: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrig. Dit produkt voldoet aan EN 13089:2011+A3:2023 Bjergbestigningsudstyr - Isgreenskabsapparater - vejlighedsteksen en begroevingsmethoden.

[T]: Geeft aan dat het ijsgereedschap en/of de pickel is gecertificeerd als "Type 2 ijsgereedschap, bedoeld voor gebruik op sneeuw en/of ijs." Type 2 pickels moeten voldoen aan hogere sterkte-eisen en zijn duurzamer dan Type 1 pickels. Als een ijsgereedschap of een pickel niet gemarkeerd is met [T], dan is het een Type 1 ijsgereedschap, "bedoeld voor gebruik op sneeuw en/of ijs".

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANTIEBEPERKING

Gedurende 2 jaar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaal- of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage vertonen of producten die zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. We hebben het recht om voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du bør derfor forstå og akseptere risikoen som følger med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun brukes selv under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet skal du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets egenskaper og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Modifiser under ikke endres på noen måte. Mangelende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:
☹ Risiko for alvorlig personskade eller død
☹ Risiko for ulykke eller personskade
☺ Godkjent bruk
☺ Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Black Diamond-isøkseryx er utformet for bruk til fjellklatring og isklatring, og som et begravet anker til beskyttelse mot fall. Enkelte modeller er også laget for krevende mikseklatring (is, fjell og sne).

God is blir en god isklatrer tar tid. Evnen til å avlese isen og finne gode plasseringer kan kun utvikles gjennom veiledning og erfaring. Lær deg å beherske de rette metodene for klatring og oppremsing for du stoler på dine isøkser.

Slider Leash er kun ment for selvsikring. I tilfelle av støtbelastning vil ikke bånet strekke seg. Selv et kort fall på bånet kan skade deg og potensielt føre til at båndet eller plasseringen din ikke holder, noe som resulterer i alvorlig personskade eller død.
(Se medfølgende illustrasjoner)

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler, frostvæske, isopropylalkohol eller bensin.

Utstyr som har vært i kontakt med sjøsalt må alltid vaskes og tørkes. Metallprodukter må smøres etter kontakt med sjøluft.
(Se medfølgende illustrasjoner)

KONTROLL, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke bir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato for produkter/komponenter i plast eller tekstil, selv om ubrukt og korrekt lagret.

Ved normal bruk (20 til 50 dager per år) vil levetiden for en type-1-økse (ⓘ) være 5 år, for en type-2-øks (ⓘ) 3 år, og levetiden for reservisjonsbladet for en type-2-øks (ⓘ) 1 år. Hyppigere bruk eller svært krevende klatring kan redusere levetiden på produktene. Levetiden kan reduseres av ting som å slå mot fjell, vridning av øksen og bladet og ved mikseklatring på fjell.

Isøksene er solide, men ikke uknuselige. Alle deler kan bli ødelagt.

Isklatring sliter på utstyret som brukes. Regelmessig bruk vil gradvis svekke enhver økse. Utstyr eller deler som er slitt, men som ikke har synlige skader, kan likevel være modent for utskiftning.

Hvis du er i tvil om produktets pålitelighet eller etter en kraftig fall, eller hvis det har tatt et kraftig fall, bør du kassere det og få et nytt. Når du kasserer utstyr, bør du ødelegge det for å forhindre fremtidig bruk.
(Se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrasjoner)

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Dette produktet skal brukes sammen med egnet CE-sertifisert klatreutstyr.

GJENBRUK AV UTSTYR

Vi fraråder på det sterkeste gjenbruk og lån av produktet. Det er svært viktig at du kjenner til utstyrets historie.

MERKINGER (HVIS TILSTEDE)

BLACK DIAMOND: Produsentens navn.

XXXX: Black Diamonds logo.

XXXX: Produksjonsnummeret som f.eks. tallet 8184 at produktet ble produsert den 184. dagen i 2018.

[i]: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisningen og advarsler.

CE 0082 : Indikerer oppfyllelse av kravene til PPE-forskriften 2016/425. Teknisk kontrollorgan som overvåker denne PPE-forskriften og utfører EU-typeundersøkelsen: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike. Dette produktet samsvarer med sikkerhetskrav og testmetoder iht. EN 13089:2011+A3:2023 fjellklatringsutstyr – isverktøy.

[T]: Indikerer at isøksen og/eller bladet er sertifisert som en type-2-øks, "for bruk på fjell og/eller snø og/eller is". Type-2-blad har høyere krav til styrke og er mer slitsterke enn type-1-blad. Hvis et isverktøy eller en isøks ikke er merket med [T] er det av type 1, «tilta «ment bruk i snø og/eller is».

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC.

BEGRENSET GARANTI

I to år etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandleren at produktene vare er uten feil i materiale og håndverk som de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges fram kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att äta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarsstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten läser du igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:
☹ Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
☹ Risk för olycka eller personskada
☺ Godkänd användning
☺ Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

▲ Spara anvisningarna för framtida bruk.

Black Diamond-isverktyg har tagits fram för att användas vid bergsklättring och isklättring och som ett begravt ankare för fallskydd. Vissa modeller är även utformade för avancerad mixklättring (is, klippa och snö) och "drytooling" (huvudsak klippa).

Bra isklättringsteknik utvecklas av genom erfarenhet. Förmågan att läsa isen och hitta bra placeringar tar tid att lära sig, och erhålls genom erfarenhet och utbildning. Ingen litteratur, oavsett hur omfattande den det ska vara, kan ersätta det. Lär dig och öva rätt klättring och att bromsa fall med isyxan på snöstuttningar (selfarrest) innan du litar på dina isverktyg.

Reglageremmen är endast avsedd för självsäkring. Vid stötbelastning kommer remmen inte att sträckas. Även ett kort fall på remmen kan skada dig och potentiellt att remmen gå sönder eller att din placering bir fel, vilket kan resultera i allvarlig skada eller död.
(Se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, bleknedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin.

Efter kontakt med saltvatten eller luft två du alltid skölja och torka textilprodukter och skölja, torka och smörja metallprodukter.
(Se tillhörande bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven vid den årliga inspektionen eller

skadata pod nábojem. Vi förbehåller oss rätten att begära inköpsoller leveransbevis för alla garantiärenden.

⚠ VAROITUS [FI]

**Tuote on tarkoittettu ainoastaan kallio- , jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on hedostettavissa vain hyvällä kiipeily- ja ohjaustaidolla. Tuotteen muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, tilyttyy olla koskenen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista toiskitaan ja toimintaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset sekä niiden sisältö ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Pitäkää käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamond:lle tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Mikäli varusteisiin lisätaan muita ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!!!